



SEA®

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

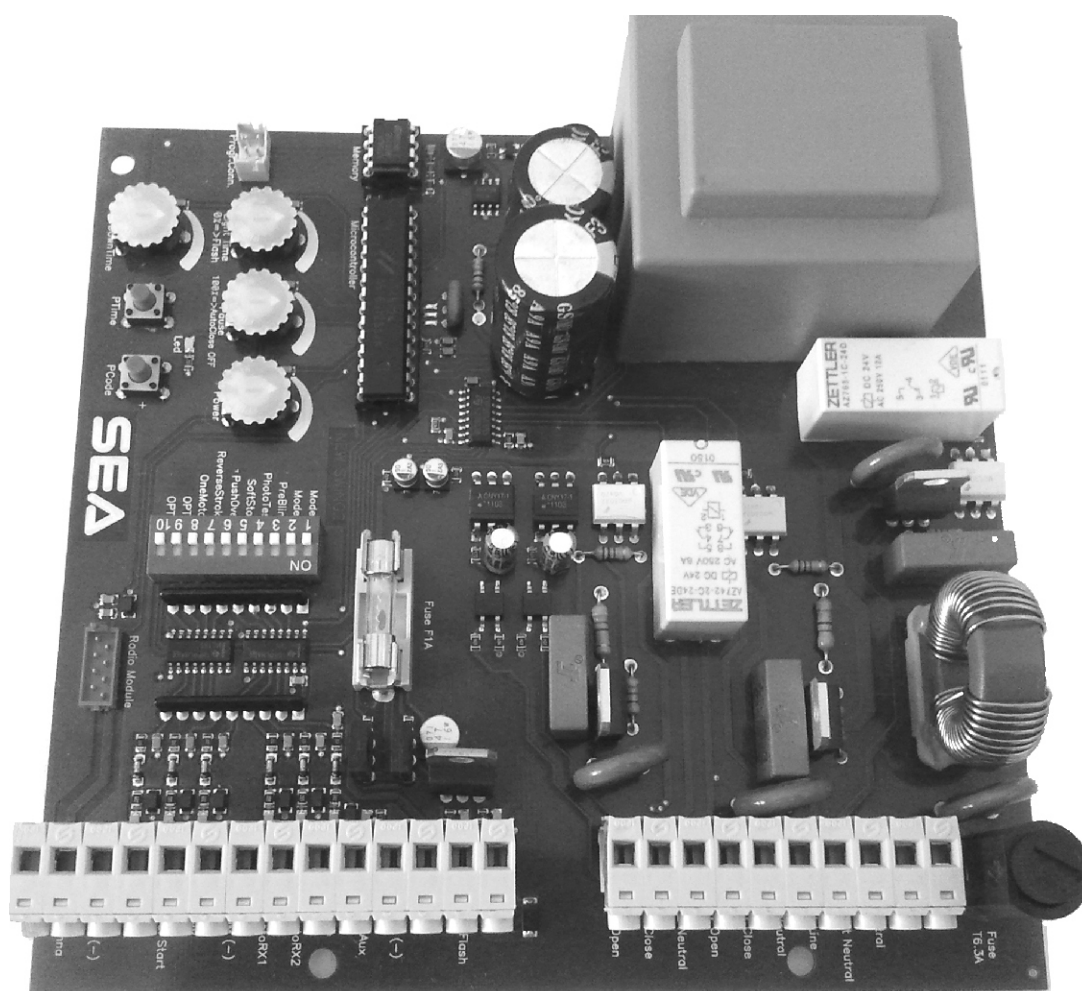
CE

Español

SWING 2 AMP

23021093/23021094

TARJETA ELECTRÓNICA PARA CANCELAS ABATIBLES



SEA S.r.l.

Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)

Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com

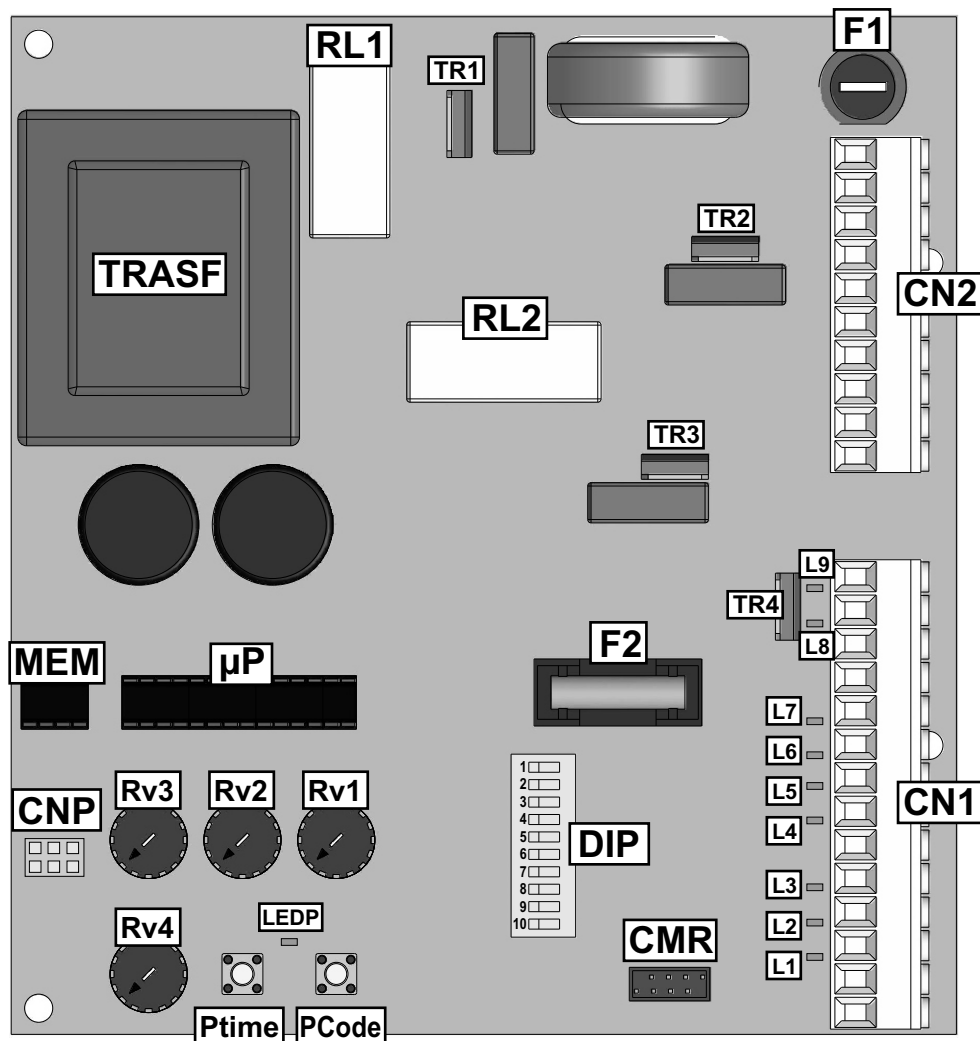


INDICE

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES	3
CONEXIONES	4
INFORMACIÓN GENERAL.....	5
FIJACIÓN DE LAS LÓGICAS DE FUNCIONAMIENTO (DIP-SWITCH).....	6
FUNCIONES AGREGADAS (DIP-SWITCH).....	7
REGULACIÓN TRIMMER	8
TABLAS DE INDICACIÓN DE ALARMAS.....	8
FUNCIONES DEL PALM.....	8
CONEXIONES START, STOP, START PEATONAL, ANTENA, CONEXIONES FOTOCELULAS, ELETROCERRADURA, INTERMITENTE, COSTA	9
CONEXIONES ALIMENTACIÓN Y MOTOR	10
ACTIVACIÓN GESTIÓN AMPEROMETRICA	11
AUTOAPRENDIZAJE DE LOS TIEMPOS DE TRABAJO EN LAS CANCELAS ABATIBLES	12
MODALIDAD HOJA INDIVIDUAL	14
MEMORIZACIÓN DE TRANSMISORES	15
CANCELACIÓN DE TRANSMISORES.....	15
CONEXIONES DE LA ESPIRA MAGNETICA.....	16
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	17
ADVERTENCIAS Y GARANTIAS	17



DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES



CN1 = Conexiones entradas/salidas 24V

CN2 = Conector motor y alimentación

CMR = Conector receptor

CNP = Conector PALM

L1 = Start

L2 = Start peatonal

L3 = Stop

L4 = Fotelula 1

L5 = Fotelula 2

L6 = Costa de seguridad

L7 = 24V Aux

L8 = 24V Flash

L9 = Electrocerradura

LEDP = Programación

F1 = Fusible alimentación y motor 6.3AT

F2 = Fusible accesorios 1A

Rv1 = Regulación cupla del motor

Rv2 = Regulación tiempo de pausa

Rv3 = Regulación durada luz piloto o bombilla

Rv4 = Regulación tiempos de disminución de velocidad

PTime = Pulsante memorización de los tiempos de trabajo

PCode = Pulsante memorización transmisores

DIP = Dip-switch fijación de funciones

RL1 = Relè alimentación motor

RL2 = Relè dirección motor

μP = Microprocesador

MEM = Memoria

TRASF = Transformador

TR1 = Triac luz piloto

TR2 = Triac pilotaje motor 1

TR3 = Triac pilotaje motor 2

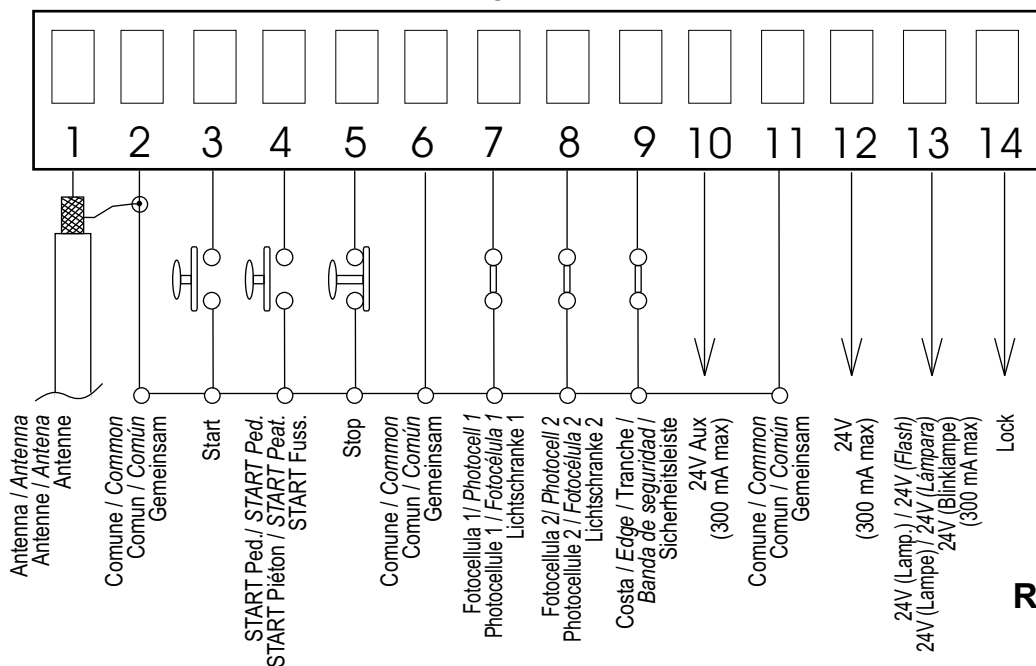
TR4 = Tip 127 pilotaje electrocerradura



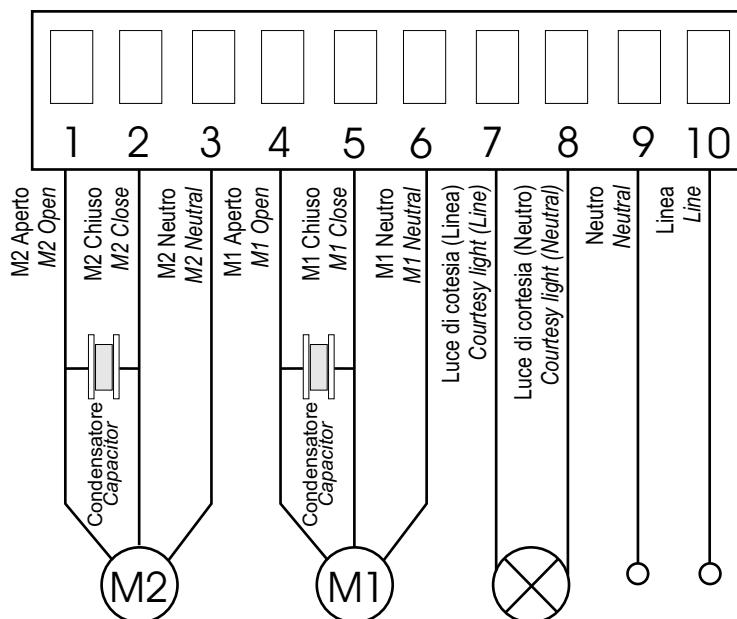
CONNESSIONI / CONNECTIONS / CONNEXIONS

CONEXIONES / VERBINDUNGEN

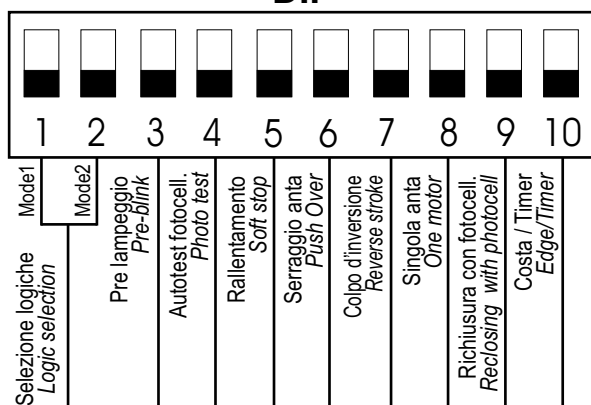
CN1



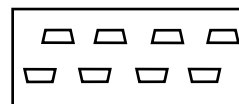
CN2



DIP

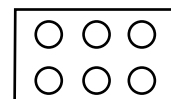


RADIO MODULE (CNA)



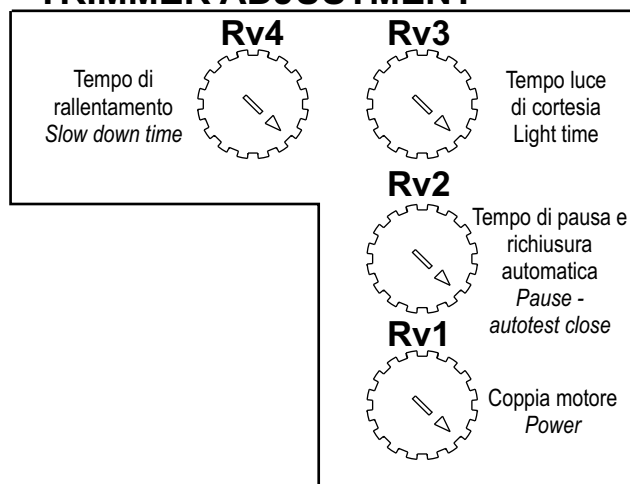
Connettore modulo ricevente
Receiver module connector
Connecteur module récepteur
Conector modulo receptor
Verbindungsmodul Empfänger

CNP



Connettore Programmatore PALM COPY
Connector programmer PALM COPY
Connecteur programmer PALM COPY
Conector Programador PALM COPY
Anschluss Programmierer PALM COPY

REGOLAZIONE TRIMMER TRIMMER ADJUSTMENT





INFORMACIONES GENERALES

CARACTERISTICAS GENERALES

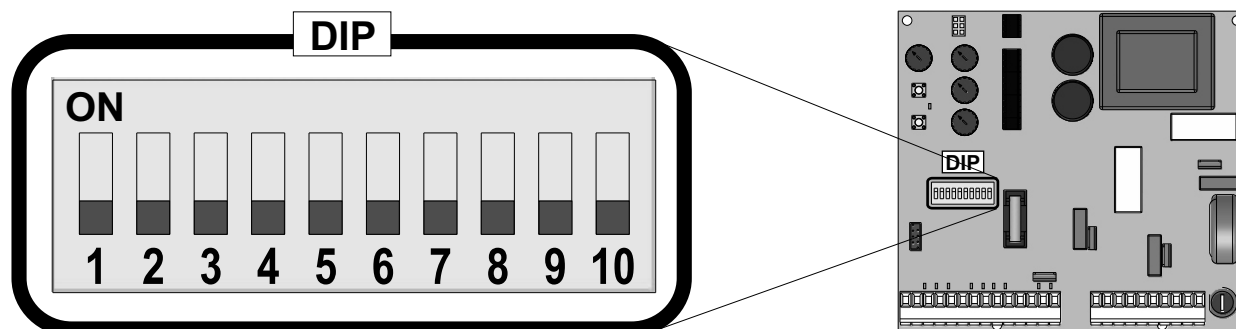
La tarjeta electrónica SWING 2 AMP ha sido proyectada para maniobrar uno o dos operadores abatibles sin final de carrera. Presenta dimensiones bien reducidas, cuatro diversas modalidades de funcionamiento, la posibilidad de regular numerosos parametros a traves del uso del trimmer y del dip switch, además de la posibilidad de tener la inversión sin aparatos adicionales sobre motor de tipo electromecánico.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Tension de la alimentación de la tarjeta	230V ~ ($\pm 10\%$) - 50/60 Hz / 115V~ ($\pm 10\%$) 50/60 Hz
Transformador 230V / 115V	P1: Vn=230V~, Io=43.3 mA; S1: Vnom=17.5V~, Vo=20.2V~, I=0.69A P1: Vn=115V~, Io=43.3 mA; S1: Vnom=17.5V~, Vo=20.2V~, I=0.69A
Potencia absorbida	7,5 W
Carga max. motor	500 W x 2
Carga max. accesorios	24V--- 300mA
Carga max. Lampara o luz piloto	230V~ 50W max.
Carga max lampara 24V	24V--- 4V Led
Temperatura ambiente	-20°C / +50°C
Fusibles de protección (24V accesorios)	1 A
Modalidad de programación	Auto-aprendizaje pag. 12
Lógica de funcionamiento	Automático / De seguridad / P.Paso1 / P.Paso2 / Hombre presente / 2 Interruptores
Tiempo de apertura / cierre	Ajustables en auto-programación
Tiempo de pausa	Regulable con trimmer de 0 a 120 s
Tiempo de luz piloto	Regulable con trimmer de 0 a 2 min.
Fuerza de empuje	Regulable con trimmer
Frenada	Regulable con trimmer
Retardo de anta	En auto-aprendizaje
Sensibilidad amperométrica	Regulable con PTime y PCode
Ingresos de bornes	Antena / Stop / Start / Start peatonal / Fotocelulas 1 y 2 / Costa
Salida de bornes	Alimentación accesorios 24V / Motores 230V 500W x 2 / Intermitente a luz piloto 230V 50W / Electrocerradura 12V--- 15VA max/ Alim. 24V TX fotocélula / Condensadores
Dimensión de tarjetas	150,7 x 141 x 47,5 mm
Características conectores para externo	305 x 225 x 125 mm - Ip55



LÓGICAS DE FUNCIONAMIENTO (DIP-SWITCH)



LÓGICAS DE CONTROL

Es posible seleccionar cuatro diferentes lógicas de funcionamiento. La programación es posible a través del colocar los DIP1 y DIP2.

- Lógica **MANUAL**

Un comando de start abre, en apertura un segundo start para el movimiento. Uno start vuelve a cerrar, en cierre un start para el movimiento.

Nota importante: Para conseguir el cierre semiautomático llevar el trimmer Rv2 todo en sentido horario.

- Lógica **DE SEGURIDAD**

Un comando de start abre la cancela, un start en apertura invierte el movimiento, un start vuelve a cerrar la cancela, en cierre un start invierte el movimiento.

Nota importante: Para conseguir el cierre semiautomático llevar el trimmer Rv2 todo en sentido horario.

- Lógica **AUTOMÁTICA 1 (con recierre automático)**

Un start abre la cancela. Un segundo start en apertura no viene aceptado. Un start en pausa no viene aceptado, terminada la pausa el automatismo va en cierre, en cierre un start invierte el movimiento.

Nota importante: Para conseguir el cierre semiautomático llevar el trimmer Rv2 todo en sentido horario.

- Lógica **AUTOMÁTICA 2**

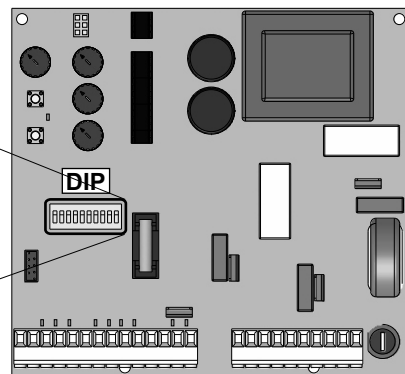
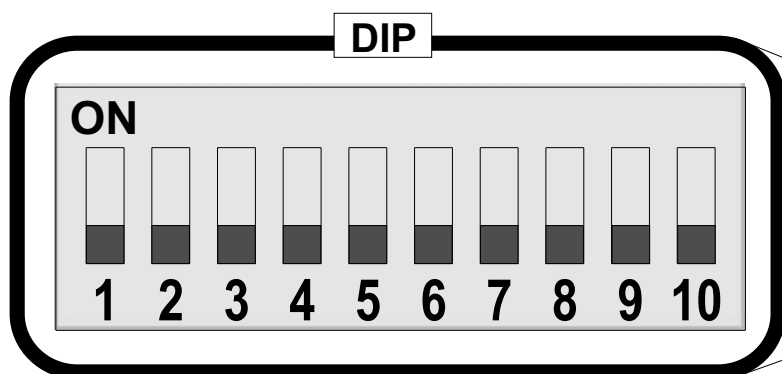
Un start abre la cancela. Un segundo start no viene aceptado. Uno start en pausa vuelve a cerrar rápido, un start en cierre invierte el movimiento.

Nota importante: Para conseguir el cierre semiautomático llevar el trimmer Rv2 todo en sentido horario.

DIP		RESUMEN DE LAS COLOCACIONES DE LOS DIP PARA OBTENER LAS VARIAS LÓGICAS
1 / 2	OFF / OFF	DIP1 Y DIP2 IN OFF = LÓGICA MANUAL
1 / 2	ON / OFF	DIP 1 EN ON DIP 2 EN OFF = LÓGICA DE SEGURIDAD
1 / 2	OFF / ON	DIP1 IN OFF y DIP2 EN ON = LÓGICA AUTOMÁTICA1
1 / 2	ON / ON	DIP1 Y DIP2 EN ON = LÓGICA AUTOMÁTICA2



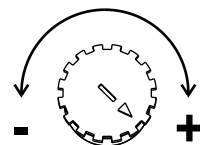
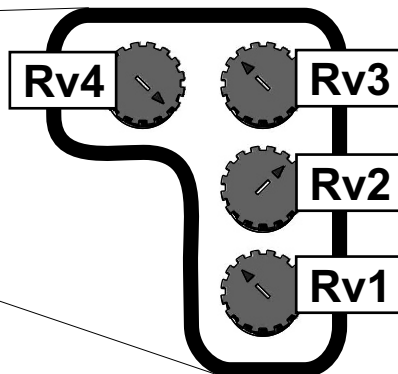
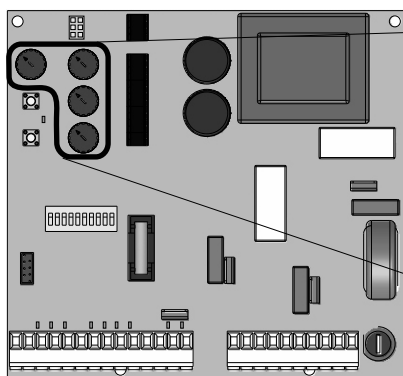
FIJACION AGREGADA (DIP-SWITCH)



DIP	POSICIÓN	FIJACION DE OTRAS FUNCIONES A TRAVES DEL DIP-SWITCH
3	ON	PRELAMPAGUEO Activando esta función la lampara inicia a relampaguear aprox 3 segundos antes de la activación del motor. Ya sea en cierre como en apertura.
4	ON	AUTOTEST FOTOCÉLULA Activando esta función se efectua un test en las fotocelulas antes de efectuar cualquier movimiento de la cancela. Para poder aprovechar de esta función los transmisores de las fotocelulas deben estar conectadas a los bornes 10 (24VAux) e 6 (Negativo) del conector CN1.El autotest es utilizable exclusivamente con la entrada Fotocélula 1.
	OFF	Sobre el 24V Aux es posible conectar sea el TX como el Rx de la fotocélula.
5	ON	FRENADA EN FINAL DE CARRERA Activando esta función se obtiene una frenada de la velocidad del motor antes de llegar al tope de final de carrera o antes de que el tiempo de trabajo sea terminado. Tal función tiene la finalidad de acercar suavemente el anta al golpe evitando golpes ruidosos. La velocidad de acostamiento es fija mientras, es regulable el tiempo a traves el trimmer rv2.
6	ON	SUJECION ANTA Activando esta función, al final de la fase de frenada, y cuando el anta apoyada al golpe mecánico, el motor viene alimentado por alrededor de 1 segundo a la máxima potencia. Tal solución permite de aumentar la presión interna del aceite motor y por tanto de rendir mas eficaz el bloqueo hidráulico. NOTA IMPORTANTE: no activar esta función en caso de utilizar en cancelas corredizas ya que provocaria que salten los finales de carrera con el consecuente bloqueo de los finales de carrera. (Con el PALM es posible excluir el PUSHOVER en apertura).
7	ON	GOLPE DE INVERSIÓN Esta función, es de usar solo en cancelas corredizas, sirva para facilitar el desenganche de la electrocerradura. Al comando de start viene alimentado por alrededor de 1 segundo, las antas en cierre, antes de iniciar el ciclo de apertura.
8	ON	HOJA INDIVIDUAL En ON activa el funcionamiento en hoja individual.
9	ON	CIERRE CON FOTOCÉLULA Activa el cierre con fotocélula.
10	ON	COSTA/TIMER En ON transforma la entrada COSTA en TIMER.



REGULACIONES TRIMMER



NOTA:
ROTANDO LOS
TRIMMER
EN SENTIDO HORARIO
LOS TIEMPOS/ VALORES
AUMENTAN

Rv1 *REGULACIÓN CUPLA DE MARCHA*

Este trimmer permite de regular la fuerza de empuje del motoreductor. Tales regulaciones es indispensable para actuadores que no tienen dispositivo mecánico / hidráulico de limitación de las fuerzas. La regulación debe ser efectuada en modo de no crear peligro de aplastamiento a personas o cosas y de todas maneras, teniendo en cuenta la normativas vigentes en materia.

Rv2 *REGULACIÓN DEL TIEMPO DE PAUSA*

Este trimmer permite la regulación lineal del tiempo de pausa de 0 a 120 s (Rotado completamente en sentido horario modifica las lógicas de funcionamiento llevandolas en semiautomáticas).

Rv3 *REGULACIÓN DURADA LUZ PILOTO*

Este trimmer tiene una doble función: regular el tiempo de encendido de la luz piloto de 0 a 2 min. y, si girara a izquierdas todo en sentido anti-horario, transforma esta salida a salida bombilla.

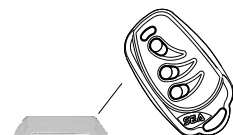
Rv4 *REGULACIÓN DEL TIEMPO DE DISMINUCIÓN DE VELOCIDAD*

TABLA INDICACIÓN ALARMAS

La secuencia de relampagueos, intervalados de una pausa, es mostrada ya sea en la lampara (por alrededor 20 segundos) como en la lampara espia.

Numero de relampagueos	Tipo de alarmas
1	Trial Prueba
2	Fotocélula cierre
3	Fotocélula abertura
4	Colisión obstáculo

Numero de relampagueos	Tipo de alarmas
5	Costa de seguridad
6	Stop
7	Photo-test
8	Número máximo ciclos



FUNCIONES DEL PALM

Gestión tarjeta SWING 2 AMP con PALM

- Visualización y modif. de los siguientes parametros:
- Tiempos de trabajo
- Tiempos de retardo de anta
- Tiempo de apertura peatonal
- Colocación de numero de ciclos de manutención.
- Sensibilidad antiaplastamiento
- PhotoStop
- PhotoClose
- PushOpen (excluye el PushOver en fase de apertura)

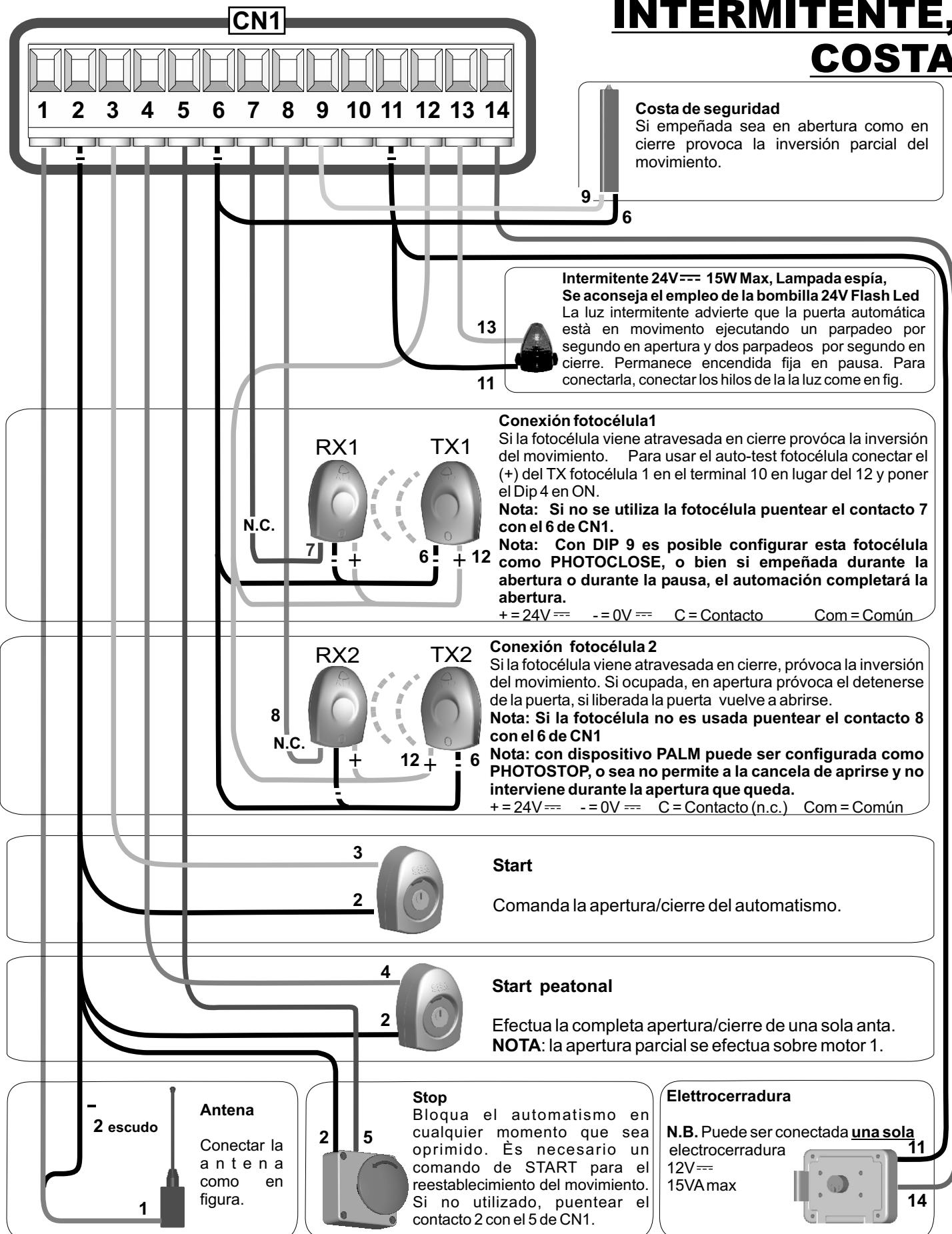


SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

Español

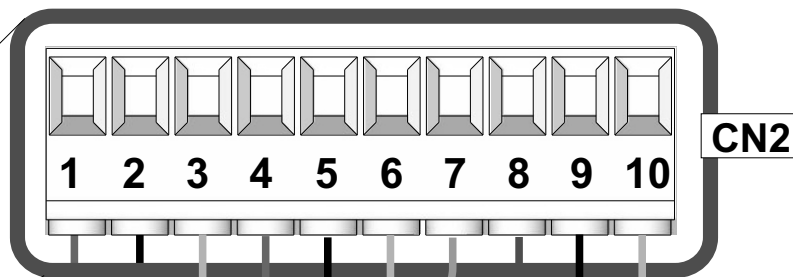
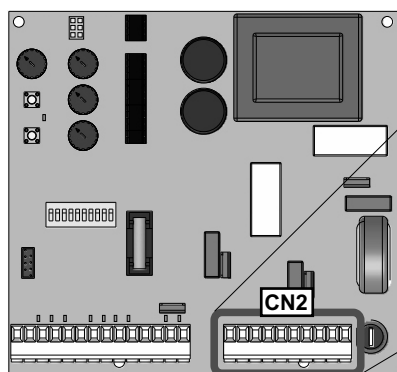
SWING 2 AMP

START, START PEATONAL, STOP, ANTENA FOTOCÉLULA 1 y 2, ELETROCERRADURA, INTERMITENTE, COSTA





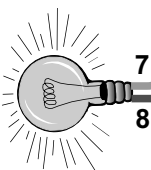
MOTORES, CONDENSADORES, ALIMENTACIÓN



Luz de cortesía

Temporizada de 0 hasta 2 min.
Por Rv3.

Si Rv3 está a izquierdas todo en sentido anti-horario, sobre la salida luz piloto será posible conectar una bombilla a 230V Max 50W, que ejecutará un relampaqueo en apertura, 2 relampagueos en cierre y quedará encendido fijo en pausa.



Condensador 2

1
2

Condensador 1

4
5

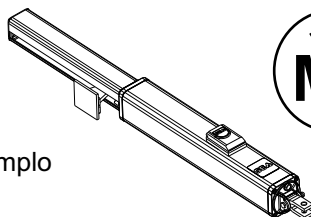
Motor 2

Conexiones salida para el Motor 2

M = APERTURA/CIERRE

Com = COMÚN

Ejemplo



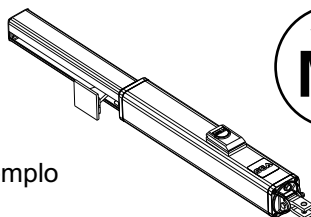
Motor 1

Conexiones salidas para el Motor 1

M = APERTURA/CIERRE

Com = COMÚN

Ejemplo

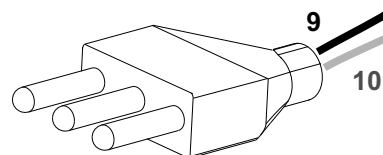


Alimentación

Conexiones a la corriente eléctrica:

P = FASE

N = NEUTRO





ACTIVACIÓN GESTIÓN AMPEROMÉTRICA **Y AUTOAPRENDIZAJE,** **SÓLO PARA ELECTROMECAÑICOS,**

Esta tarjeta está equipada con un sistema de detección obstáculo utilizable en motores electromecánicos.

Para activar el funcionamiento es necesario tener comprimido al mismo tiempo los pulsantes PTime y PCode por unos 3 s. A este punto el led P señalará con el número de relampagueos, la sensibilidad programada. La sensibilidad es ajustable de 1 hasta 15 y al valor 1 resultará inhabilitada.

Con el pulsante PTime (-) bajar la sensibilidad hasta llevarla al valor optimal para vuestra aplicación, se aconseja llevarla al valor 5.

A este punto con cancela a medias carrera, al comprimir Ptime, se empieza la programación de los tiempos. Los golpes serán notados automáticamente y con PTime sólo será necesario dar los puntos de retraso hoja en abertura por M1, y en cierre por M2.

El ciclo de aprendizaje será: M2 cierra - M1 cierra - M1 abre, en el punto deseado por el retraso de hoja en abertura comprimir PTime, - M2 abre - M2 cierra, en el punto deseado para el retraso de hoja en cierre comprimir Ptime, - M1 cierra.

NOTA1: De estándar el sensor amperométrico está inhabilitado, por lo tanto si no se ajusta la sensibilidad amperométrica el aprendizaje de los tiempos tiene que ser efectuado como indicado a las hojas 12-13-14.

NOTA2: La función amperométrica no está garantizada en fase de disminución de velocidad sobre cancelas con excesivo peso y largo, instaladas en condiciones no optimales. Además, no es garantizado el funcionamiento en motores hidráulicos y en general en motores no producidos por SEA s.r.l.

AUTOPROGRAMACIÓN TIEMPOS DE TRABAJO EN CANCELA ABATIBLE

1 FASE 1

Efectuar todas la conexiones eléctricas y puentar los contactos N.C. no utilizados.

Si se esta utilizando un motoreductor dotado de dispositivo antiplastamiento mecánico / hidráulico fijar la cupla de marcha (trimmer Rv1) al valor máximo y efectuar la regulación de la cupla motor utilizando los apropiadas valvulas by-pass o tornillos de regulación fricción presente sobre los actuadores.

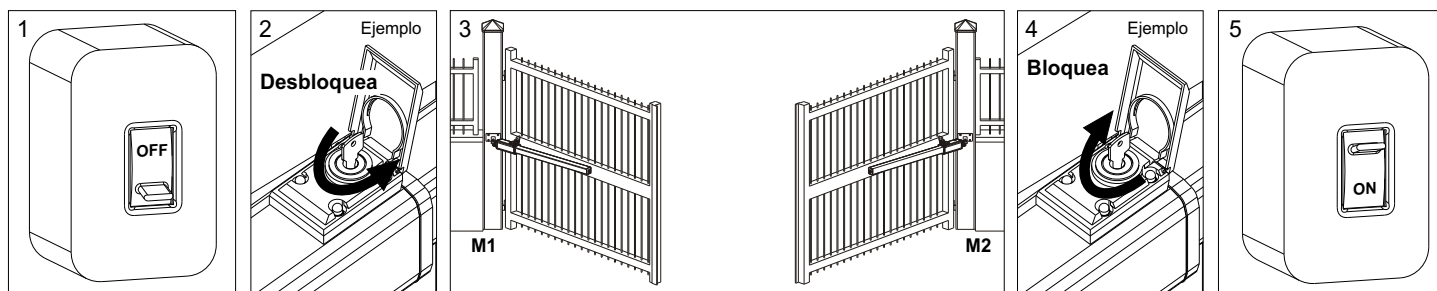
Si se utiliza un motoreductor desprovisto de sistema mecánico / hidráulico de limitación de la fuerza fijar la cupla de marcha al valore máximo SOLO para la fase de autoprogramación. Inmediatamente despues, fijar un valor de cupla tal de garantizar la seguridad antiplastamiento, en el respeto de las normas vigentes.

ATENCION!

TAL PROCEDIMIENTO, SIENDO POTENCIALMENTE PELIGROSO, DEBE SER EJECUTADO EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL ESPECIALIZADO Y EN EN CONDICIONES DE SEGURIDAD.

2 FASE 2

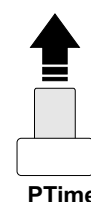
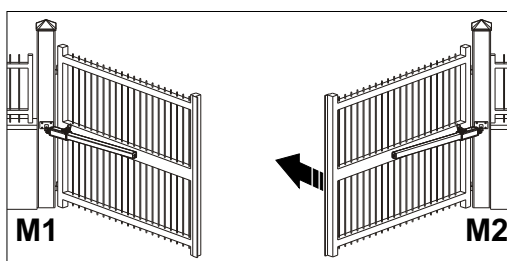
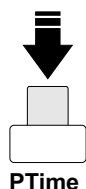
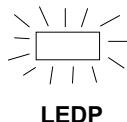
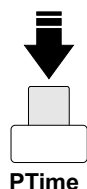
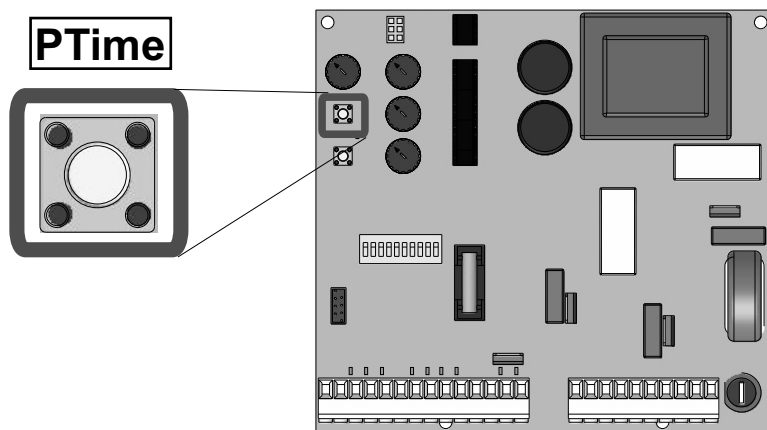
Despues de haber quitado la alimentación a la instalación (Fig. 1), desbloquear la cancela (Fig. 2) y posicionar las antas en mitad carrera (Fig. 3). Volver a colocar el bloqueo (Fig. 4) y reactivar la alimentación (Fig. 5).



- Tener oprimido el pulsante PTime, il LEDP se encendera.

Tener oprimido PTime hasta el arranque del motor M2 en cierre*.

Soltar PTime.



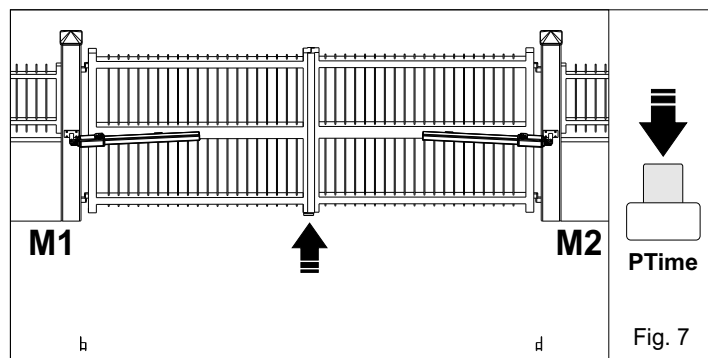
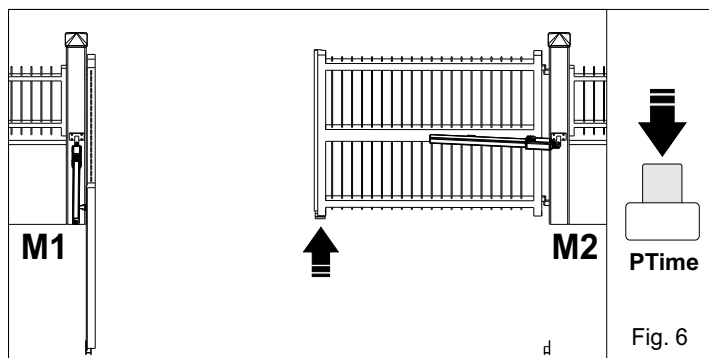


AUTOPROGRAMACIÓN TIEMPOS DE TRABAJO EN CANCELAS ABATIBLES

- * Si el motor tuviera que ir en apertura, dejar de nuevo alimentación, invertir las fases del motor.
Efectuar el mismo tipo de conexión también sobre el motor M1.
Repetir el procedimiento de programación (fase 2).

FASE 3

- 3** El motor M2 cierra (desde la fase 2), al alcance del golpe mecánico de cierre oprimir el pulsante PTime (Fig. 6). También el motor M1 iniciará un ciclo de cierre. Al alcance del golpe mecánico de cierre oprimir de nuevo start o PTime (Fig. 7).

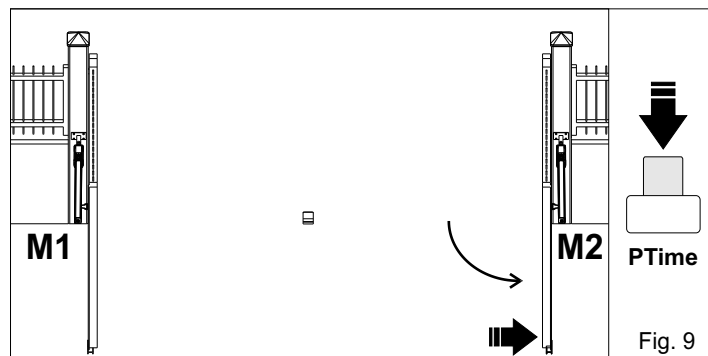
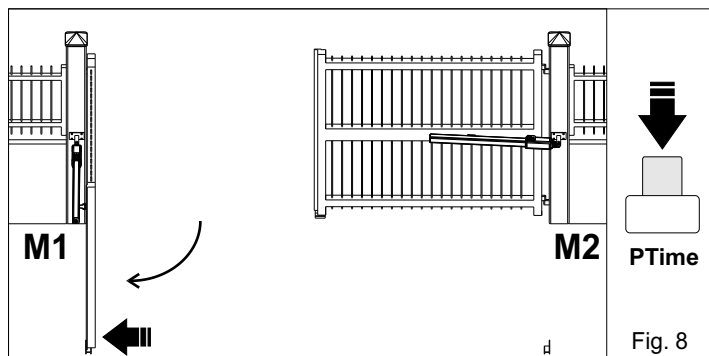


La cancela se para y M1 inicia un ciclo de apertura. Oprimir de nuevo PTime en el punto en el que se desea fijar el retardo de anta en apertura.

Al alcanzar el golpe mecánico de apertura oprimir de nuevo una vez PTime (Fig. 8).

A este punto también M2 iniciará un ciclo de apertura.

Al alcanzar el golpe mecánico de apertura oprimir de nuevo una vez PTime (Fig. 9).





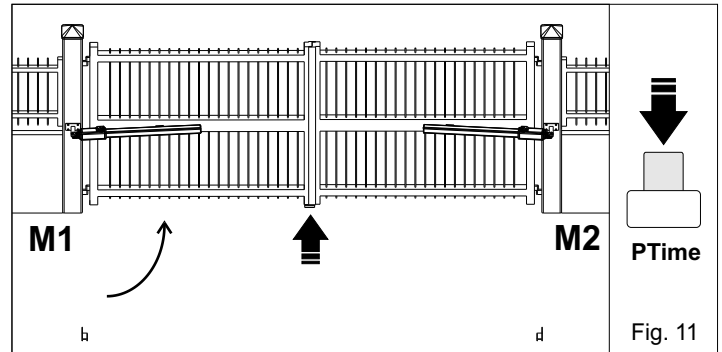
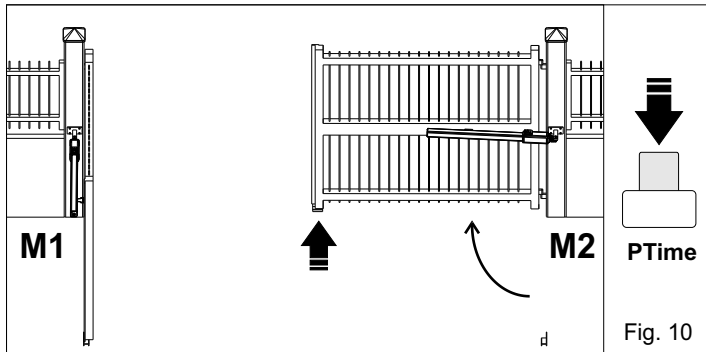
AUTOPROGRAMACIÓN TIEMPOS DE TRABAJO **EN CANCELA ABATIBLE**

Automáticamente M2 iniciará un ciclo de cierre. Oprimir de nuevo PTime en el punto en que se desea fijar el retardo de anta en cierre.

Al alcanzar el golpe mecánico de cierre oprimir de nuevo una vez PTime (Fig. 10).

A este punto de nuevo M1 iniciará un ciclo de cierre.

Al alcanzar el golpe mecánico de cierre oprimir de nuevo una vez PTime (Fig. 11).



La programación ha terminado.

Verificar la correcta modificación de los tiempos dando un comando de start o oprimiendo el pulsante PTime.

Si es necesario repetir el procedimiento de programación de la fase 2.

4 FASE 4

En caso de utilizar con motoreductores desprovistos de dispositivo mecánico / hidráulico de la limitación cupla motriz, regular el trimmer Rv1 en valores que garanticen la seguridad antiaplastamiento en el respeto de las normativas vigentes. Si después de haber regulado la cupla de marcha el tiempo de trabajo resultase insuficiente (el anta no se abre / cierra completamente), repetir la FASE2 con el valor de cupla fijado para la normal utilización del automatismo.

Regular el tiempo de frenada (si esta habilitado), a través del trimmer Rv2.

MODALIDAD HOJA INDIVIDUAL

- 1, conectar los cables motor a los bornes 4,5,6 de la tabla de bornes CN2.
 - 2, llevar a ON el Dip8, modalidad individual hoja.
 - 3, empezar la programación de los tiempos teniendo comprimido el pulsante PTime.
 - 4, cerciorarse que el postigo parta en cierre, en caso contrario sacar la alimentación.
 - 5, en golpe de cierre esperar 3 segundos y comprimir PTime, automáticamente la hoja irá en abertura.
 - 6, en golpe de abertura esperar 3 segundos y comprimir PTime, automáticamente la hoja irá en cierre.
 - 7, en golpe de cierre esperar 3 segundos y comprimir PTime.
- Autoaprendizaje acabado.



MEMORIZACIÓN DE MANDOS A DISTANCIA

⚠ CUIDADO: para efectuar la programación de los emisores, es necesario haber conectado la antena e insertado el receptor en su conector CMR (el cuadro reconocerá automáticamente si el receptor es un módulo RF, RF ROLL, RF ROLL PLUS o RF UNI). Con el módulo RF Roll o RF Roll Plus será posible utilizar solo emisores Mariquita Roll o Mariquita Roll Plus o bien Smart Dual Roll o Smart Dual Roll Plus.
Con módulo RF UN será posible utilizar sea radiocomandos de la serie Roll Plus como radiocomandos a código fijo. El primer radiocomando memorizado determinará la tipología de los restantes radiocomandos.

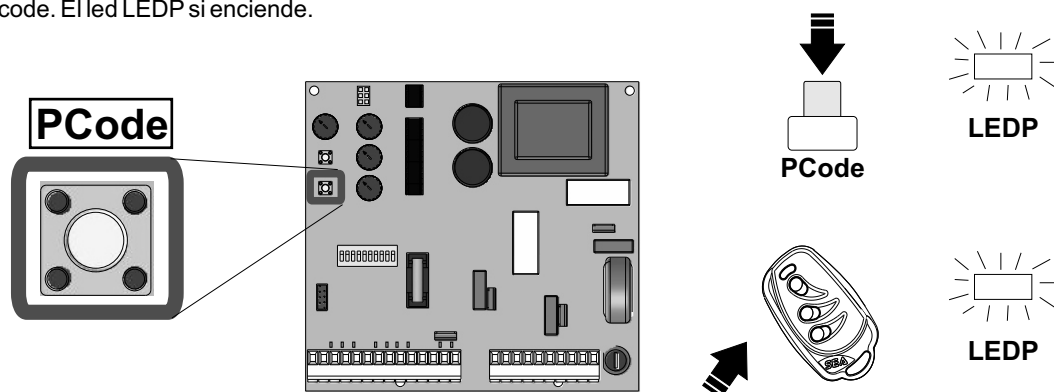
Acertarse que estén presentes en el conector CMR el receptor con frecuencia correspondiente a la del transmisor se quiere utilizar.

Nota:

- Efectuar la programación de emisores solo con puerta detenida.
- Si los radiocomandos son Rolling Codes es posible memorizar hasta 800 códigos (pulsantes).
- Si los radiocomandos son a código fijo será posible memorizar hasta un máximo de 30 códigos (pulsantes).

MEMORIZACIÓN DE UN RADIOCOMANDO SU START

Oprimir el pulsante PCode. El led LEDP si enciende.



Enviar un impulso con el radiocomando, usando el pulsante al cual se quiere asociar el comando de start.

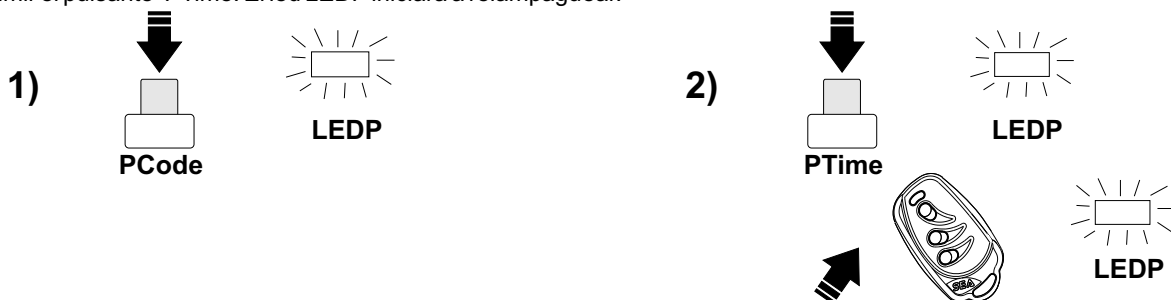
El led efectuará dos relampagueos confirmando la memorización del código del Tx y sucesivamente quedará encendido esperando nuevos transmisores.

Si en 10 s ningún nuevo código será memorizado el led se apagará automáticamente, saliendo del procedimiento de programación.

ATENCIÓN: Si viene insertado un código ya presente en la memoria, ese será cancelado.

MEMORIZACIÓN DE UN RADIOCOMANDO EN START PEATONAL

- 1) Oprimir el pulsante PCode. El led LEDP se enciende.
- 2) Oprimir el pulsante PTime. El led LEDP iniciará a relampaguear.



Enviar un impulso con el radiocomando usando el pulsante al cual se quiere asociar el comando de start peatonal.

El led efectuará dos relampagueos largos confirmando la memorización del código del Tx y sucesivamente quedará encendido a la espera de nuevos transmisores.

Si en 10 s ningún nuevo tx será memorizado el led se apagará automáticamente, saliendo del procedimiento de memorización.

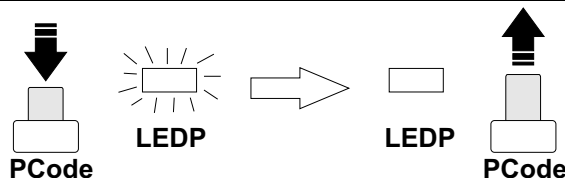
ATENCIÓN: Si viene insertado un código ya presente en la memoria, el TX será cancelado.

CANCELACIÓN DE TODOS LOS RADIOCOMANDOS

Oprimir y tener oprimido el pulsante PCode.

El led LEDP iniciará una secuencia de relampagueos.

Esperar que el led termine de relampaguear y volver a dejar el pulsante PCode.



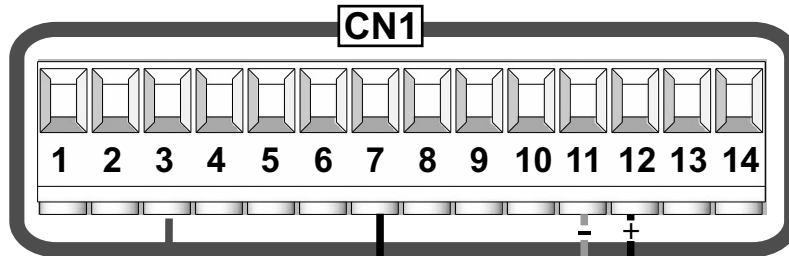
CANCELACIÓN DEL INDIVIDUAL TX

La cancelación del TX individual puede ser efectuada retransmitiendo el TX memorizado.



CONEXIONES DE LA ESPIRA MAGNÉTICA

ESTE ESQUEMA ES UN
EJEMPLO DE COMO
CONECTAR EVENTUALES
ESPIRAS MAGNÉTICAS



C1 = CONTACTO ABIERTO
C2 = CONTACTO CERRADO
12 = 24 V $\overline{\text{---}}$
11 = 0 V $\overline{\text{---}}$

Espira en salida 1

Esquema de conexión
de la espira 1

3 = Contacto start (n.o.)
2 = Común

Espira en salida 2

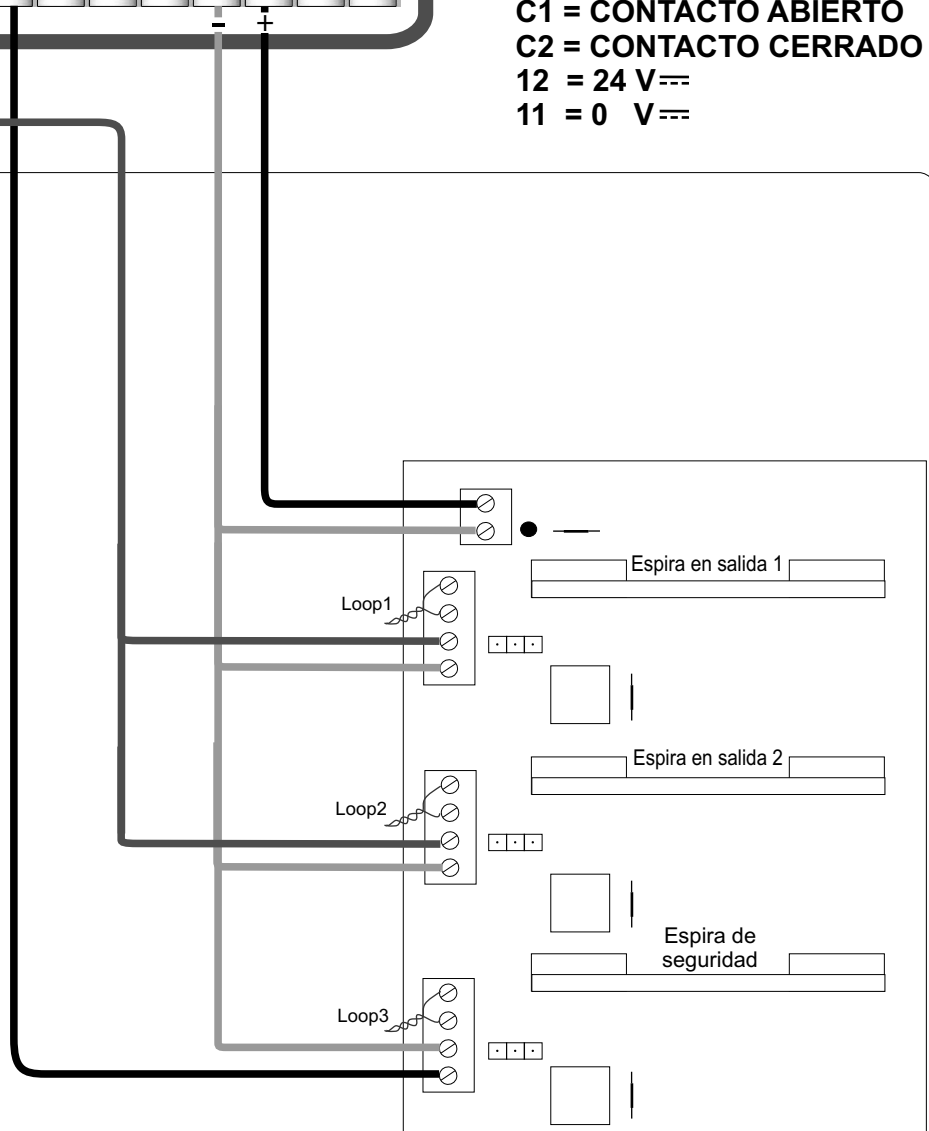
Esquema de conexión
de la espira 2

3 = Contacto start (n.o.)
2 = Común

Espira de seguridad

Esquema de conexión de la espira

7 = Contacto fotocélula (n.c.)
2 = Común



Nota. Todo los contactos pueden ser regulados como N.O. sino N.C.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Sugerencias

Asegurarse que todos los LED de seguridad estén activados
Todos los contactos N.C. no usados deban estar puenteados

Problema Encontrado	Posible causa	Solución
El motor no responde a ningún comando de START	a. Falta un puente en uno de los conectores N.C. b. Fusible quemado	a. Controlar los enlaces o los puentes sobre los contactos N.C. b. Sustituir el fusible quemado en la trajeta
La cancela no se mueve mientras el motor funciona	a. El motor esta en posición de desbloqueo b. Trimmer Rv1 al mínimo c. Hay un obstáculo o también detecta un obstáculo pero no presente	a. Volver a bloquear el motor b. Llevar el Trimmer Rv1 al máximo (rotar en sentido horario) c. Buscar y remover el obstáculo. Si está activa la detección obstaculiza disminuir la sensibilidad por PTime, PCode.
La cancela no alcanza la posición completa de apertura/cierre	a. Error de programación b. La cancela esta bloqueada de un obstáculo c. Las medidas de los enganches son inadecuados d. La sensibilidad a la detección obstaculiza está demasiado baja	a. Repetir la programación b. Remover el obstáculo c. Controlar las medidas de los enganches siguiendo el manual de instalación de los enganches. d. Levantar la sensibilidad con PTime y PCode.
La cancela se abre pero no se cierra	a. Los enlaces de las fotocélulas o la costa 2/7, 2/8 y 2/9 están abiertos.	a. Controlar los LED o los puentes
La cancela no se cierra automáticamente	a. El tiempo de pausa es muy elevado b. La lógica de funcionamiento fijada no lo tiene previsto.	a. Regular los tiempos de pausa con los Trimmer Rv3 b. Controlar el Dip1 y el Trimmer Rv2 para verificar la lógica fijada

Página para instalador y usuario final

ADVERTENCIAS

La instalación eléctrica y la selección de la lógica de funcionamiento deben ser de acuerdo con las normativas vigentes. Prever en cada caso un interruptor diferencial de 16A y umbral 0,030A. Tener separados los cables de potencia (motores, alimentación) de aquellos comandos (pulsantes, fotocélulas, radio ecc.). Para evitar interferencias es preferible prever y utilizar dos fundas separadas.

RECAMBIOS

Los pedidos de piezas de recambio deben provenir en: **SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia**

SEGURIDAD Y COMPTIBILIDAD AMBIENTAL

Se recomienda de no desperdiciar en el ambiente los materiales de embalajes de producto y/o circuitos.



CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO (desechos eléctricos y electrónicos)

(Aplicables en países de la Unión Europea y en aquellos con sistema de recolección diferenciada)

La marca reportada en el producto o sobre su documentación indica que el producto no debe ser recogido con otros desechos domésticos al terminar el ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al ambiente o a la salud causada de la inoportuna recolección de desechos., Se invita al uso de otros tipos de desechos y a reciclarlo en manera responsable para favorecer el reutilizo sostenible de los recursos naturales. Los usuarios domésticos están invitados a ir al revendedor donde fue adquirido el producto o la oficina local que esta predispuesto para cualquier información referente a la recogida diferenciada y al reciclaje de este tipo de producto.

ALMACENAMIENTO

TEMPERATURA DE ALMACENAJE			
T _{min}	T _{Max}	Humedad _{min}	Humedad _{Max}
- 40°C	+ 85°C	5% no condensada	90% no condensada

La movimentación del producto debe ser efectuada con medios idoneos.

GARANTÍA

Por la garantía se vean las Condiciones de venta indicadas en el catálogo oficial SEA.

N.B. EL CONSTRUCTOR NO PUEDE CONSIDERARSE RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS CAUSADOS DE USOS IMPROPIOS, ERRONEOS E IRRACIONALES.

La SEA se reserva el derecho de aportar las modificaciones o variaciones que retenga oportunas a los propios productos y/o al presente manual sin algun obligo de preaviso..



CONDIZIONI DI VENDITA

EFFICACIA DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA: Le presenti condizioni generali di vendita si applicano a tutti gli ordini indirizzati a SEA s.r.l. Tutte le vendite fatte da SEA ai clienti sono regolate secondo le presenti condizioni di vendita che costituiscono parte integrante del contratto di vendita ed annullano ogni clausola contraria o pattuizioni particolari presenti nell'ordine o in altro documento proveniente dall'acquirente (cliente)

AVVERTENZE GENERALI Gli impianti di automazioni porte e cancelli vanno realizzati esclusivamente con componenti SEA, salvo accordi specifici. L'inosservanza delle norme di sicurezza vigenti (Norm. EUROPEE EN 12453 - EN 12445 e altro) e di buona tecnica esclude la SEA da ogni responsabilità. La SEA non risponde del mancato rispetto della corretta e sicura installazione secondo le norme.

1) PROPOSTA D'ORDINE La proposta d'ordine si intenderà accettata solo dopo la sua approvazione da parte della SEA. Conseguenza della sua sottoscrizione, l'acquirente sarà vincolato alla stipula di un contratto d'acquisto, secondo quanto contenuto nella stessa proposta d'ordine e nelle presenti condizioni di vendita. Viceversa, la mancata comunicazione all'acquirente dell'approvazione della proposta d'ordine, non comporta la sua automatica accettazione da parte della SEA

2) VALIDITÀ OFFERTA Le offerte proposte dalla SEA o dalla sua struttura commerciale periferica, avranno una validità di 30 giorni solari, salvo diversa comunicazione in merito.

3) PREZZI I prezzi della proposta d'ordine sono quelli del listino in vigore alla data della redazione della stessa. Gli sconti applicati dalla struttura commerciale periferica della SEA si intenderanno validi solo dopo la loro accettazione da parte della SEA. I prezzi si intendono per merce resa franco ns. stabilimento in Teramo, esclusi IVA ed imballaggi speciali. La SEA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino, dando opportuno preavviso alla rete di vendita. Le condizioni speciali riservate agli acquisti con formula agevolata Qx, Qx1, Qx2, Qx3 sono riservate ai distributori ufficiali dietro accettazione scritta da parte della direzione SEA.

4) PAGAMENTI Le forme di pagamento ammesse sono quelle comunicate o accettate di volta in volta dalla SEA. Il tasso di interesse sul ritardo da pagamento è del 1,5% mensile e comunque non oltre il tasso massimo legalmente consentito.

5) CONSEGNA La consegna avverrà indicativamente ma non tassativamente entro 30 giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine, salvo diverse comunicazioni in merito. Il trasporto degli articoli venduti sarà effettuato a spese ed a rischio dell'acquirente. La SEA si libera dall'obbligo della consegna rimettendo la merce al vettore, sia esso scelto dalla SEA oppure dall'acquirente. Eventuali smarrimenti e/o danneggiamenti della merce dovuti al trasporto, sono a carico dell'acquirente.

6) RECLAMI Eventuali reclami e/o contestazioni dovranno pervenire alla SEA entro 8 giorni solari dalla ricezione della merce, supportati da idonei documenti provanti la loro veridicità.

7) FORNITURA L'ordine in oggetto viene assunto da SEA senza alcun impegno e subordinatamente alle possibilità di approvvigionamento delle materie prime occorrenti alla produzione; eventuali mancate esecuzioni totali o parziali non possono dar luogo a reclami e riserve per danni. La fornitura SEA è strettamente limitata alla sola merce di sua produzione, esclusi il montaggio, l'installazione ed il collaudo. La SEA declina pertanto ogni responsabilità per danni che dovessero derivare, anche a terzi, dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della buona regola d'arte nelle fasi dell'installazione e dell'impiego dei prodotti venduti.

8) GARANZIA La garanzia minima è di 12 mesi e può essere estesa, come di seguito, in caso di riconsegna del certificato di garanzia.

SILVER: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

GOLD: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

PLATINUM: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore. La garanzia di base (36 mesi) sarà estesa per ulteriori 24 mesi (fino ad un totale di 60 mesi) qualora venga acquistato il certificato di garanzie che dovrà essere compilato e rispedito alla SEA s.r.l. entro 60 giorni dall'acquisto. L'elettronica e le centrali di comando sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione. Nell'eventualità di difettosità del prodotto, la SEA si impegna alla sua sostituzione gratuita oppure alla sua riparazione, previa restituzione al proprio centro di riparazione. La definizione di stato di garanzia è ad insindacabile giudizio della SEA. I pezzi sostitutivi restano di proprietà della SEA. In modo vincolante, il materiale dell'acquirente ritenuto in garanzia deve essere spedito al centro di riparazione della SEA in porto franco e sarà rispedito dalla SEA in porto assegnato. La garanzia non si estende alla manodopera eventualmente accorsa. I difetti riconosciuti non produrranno alcuna responsabilità e/o richiesta di danni, di qualsiasi natura essi siano, da parte dell'acquirente nei riguardi della SEA. La garanzia non è in ogni caso riconosciuta qualora sia stata apportata alla merce qualsivoglia modifica, oppure vi sia stato un uso improprio, oppure si sia in presenza di una qualsivoglia sua manomissione o di un montaggio non corretto, oppure se sia stata rimossa l'etichetta apposta dal produttore comprensiva del marchio SEA registrato n° 804888. La garanzia non è inoltre valida nel caso la merce SEA sia stata in parte o in toto accoppiata a componenti meccanici e/o elettronici non originali, ed in particolare in assenza di una specifica autorizzazione in merito, ed inoltre nel caso in cui l'acquirente non sia in regola con i pagamenti. La garanzia non comprende danni derivati dal trasporto, materiale di consumo, avarie dovute al mancato rispetto delle specifiche prestazionali dei prodotti indicate nel listino. Non è riconosciuto alcun indennizzo durante il tempo di riparazione e/o sostituzione della merce in garanzia. La SEA declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della non conforme installazione o dall'impiego errato dei prodotti venduti. La riparazione dei prodotti in garanzia e fuori garanzia è subordinata al rispetto delle procedure comunicate da SEA.

9) RISERVATO DOMINIO Sulla merce venduta è valida la clausola del riservato dominio, della quale la SEA deciderà autonomamente se avvalersi o meno, in virtù della quale l'acquirente acquisisce la proprietà della merce, solo dopo che il suo pagamento sia stato completamente effettuato.

10) FORO COMPETENTE Per qualsiasi controversia avente per oggetto l'applicazione di questo contratto, viene eletto competente il Foro di Teramo. La lingua valida nell'interpretazione di cataloghi, manuali di installazione, condizioni di vendita o altro è quella italiana. La SEA si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche atte a migliorare i propri prodotti, presenti o meno in questo Listino, in qualsiasi momento senza preavviso. La SEA declina ogni responsabilità derivante da possibili inesattezze contenute nel presente listino, derivanti da errori di stampa e/o trascrizione. Il presente Listino annulla e sostituisce quelli precedenti. L'acquirente ai sensi della legge 196/2003 (codice privacy) acconsente all'inserimento dei propri dati personali derivanti dal presente contratto negli archivi informatici e cartacei della SEA s.r.l. al loro trattamento per motivi commerciali ed amministrativi.

Diritti di proprietà industriale: il cliente, con l'acquisto, accetta le presenti condizioni di vendita e riconosce in capo a SEA la titolarità esclusiva del marchio internazionale SEA registrato n. 804888 apposto sulle etichette dei prodotti e/o sui manuali e/o su ogni altra documentazione, e si impegna ad utilizzare il medesimo nella propria attività di rivendita e/o installazione secondo modalità che non ne riducano in alcun modo i diritti, a non rimuovere, sostituire o alterare marchi o altri segni distintivi di qualsiasi genere apposti ai prodotti.

E' vietata ogni forma di riproduzione o utilizzo del marchio SEA e di ogni altro segno distintivo presente sui prodotti, salvo autorizzazione scritta di SEA s.r.l.

Agli effetti dell'articolo 1341 del C.C. si approvano specificatamente per iscritto le clausole di cui ai numeri:

4) PAGAMENTI - 8) GARANZIA - 10) FORO COMPETENTE

TERMS OF SALES

EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE: the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA srl. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

GENERAL NOTICE The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

1) PROPOSED ORDER The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

2) PERIOD OF THE OFFER The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

3) PRICING The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

4) PAYMENTS The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

5) DELIVERY Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

6) COMPLAINTS Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

7) SUPPLY The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

8) WARRANTY The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

SILVER: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

GOLD: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

PLATINUM: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA s.r.l. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods.

9) RESERVED DOMAIN A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

10) COMPETENT COURT OF LAW In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes. Industrial ownership rights: once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:

4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LOW



Italiano AVVERTENZE GENERALI PER INSTALLATORE E UTENTE

1. Leggere attentamente le **Istruzioni di Montaggio** e le **Avvertenze Generali** prima di iniziare l'installazione del prodotto. Conservare la documentazione per consultazioni future
2. Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti
3. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo. L'uso improprio è anche causa di cessazione della garanzia. La SEA srl declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
4. I prodotti SEA sono conformi alle Direttive: Macchine (2006/42/CE e successive modifiche), Bassa Tensione (2006/95/CE e successive modifiche), Compatibilità Elettromagnetica (2004/108/CE e successive modifiche). L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle norme EN 12453 e EN 12445.
5. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva.
6. SEA srl non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero verificarsi durante l'uso.
7. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
8. Per ogni impianto SEA srl consiglia l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso.
9. SEA srl declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento della automazione, in caso vengano utilizzati componenti di altri produttori.
10. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali SEA.
11. Non eseguire alcuna modifica sui componenti dell'automazione.
12. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
13. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento. Tenere inoltre fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
14. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
15. Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione o verifiche periodiche devono essere eseguiti da personale professionalmente qualificato. L'utente deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi esclusivamente a personale qualificato SEA. L'utente può eseguire solo la manovra manuale.
16. La lunghezza massima dei cavi di alimentazione fra centrale e motori non deve essere superiore a 10 m. Utilizzare cavi con sezione 2.5 mm². Utilizzare cablaggi con cavi in doppio isolamento (cavi con guaina) nelle immediate vicinanze dei morsetti specie per il cavo di alimentazione (230V). Inoltre è necessario mantenere adeguatamente lontani (almeno 2.5 mm in aria) i conduttori in bassa tensione (230V) dai conduttori in bassissima tensione di sicurezza (SELV) oppure utilizzare un'adeguata guaina che fornisca un isolamento supplementare avente uno spessore di almeno 1 mm.

English GENERAL NOTICE FOR THE INSTALLER AND THE USER

1. Read carefully these **Instructions** before beginning to install the product. Store these instructions for future reference
2. Don't waste product packaging materials and/or circuits.
3. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger. SEA srl declines all liability caused by improper use or different use in respect to the intended one.
4. The mechanical parts must be comply with Directives: Machine Regulation 2006/42/CE and following adjustments), Low Tension (2006/95/CE), electromagnetic Consistency (2004/108/CE) Installation must be done respecting Directives: EN12453 and EN12445.
5. Do not install the equipment in an explosive atmosphere.
6. SEA srl is not responsible for failure to observe Good Techniques in the construction of the locking elements to motorize, or for any deformation that may occur during use.
7. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries. Be sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect it metal parts of the lock.
8. Use of the indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign well-fixed to the frame structure.
9. SEA srl declines all liability as concerns the automated system's security and efficiency, if components used, are not produced by SEA srl.
10. For maintenance, strictly use original parts by SEA.
11. Do not modify in any way the components of the automated system.
12. The installer shall supply all information concerning system's manual functioning in case of emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
13. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental or sensorial capacity, or by people without experience or necessary training. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent involuntary activation of the system.
14. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
15. The User must not attempt to repair or to take direct action on the system and must solely contact qualified SEA personnel or SEA service centers. User can apply only the manual function of emergency.
16. The power cables maximum length between the central engine and motors should not be greater than 10 m. Use cables with 2.5 mm² section. Use double insulation cable (cable sheath) to the immediate vicinity of the terminals, in particular for the 230V cable. Keep an adequate distance (at least 2.5 mm in air), between the conductors in low voltage (230V) and the conductors in low voltage safety (SELV) or use an appropriate sheath that provides extra insulation having a thickness of 1 mm.

Français CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR ET L'UTILISATEUR

1. Lire attentivement les **instructions** avant d'installer le produit. Conserver les instructions en cas de besoin.
2. Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits
3. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette fiche. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourraient compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger. SEA srl décline toute responsabilités qui dériverait d'usage improprie ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné. Une mauvaise utilisation cause la cessation de la garantie.
5. Les composants doivent répondre aux prescriptions des Normes: Machines (2006/42/CE et successifs changements); Basse Tension (2006/95/CE et successifs changements); EMC (2004/108/CE et successifs changements). L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445.
6. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive.
7. SEA srl n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique de construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
8. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
9. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture.
10. SEA srl décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production SEA.



11. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces SEA originales.
12. Ne jamais modifier les composants d'automatisme.
13. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
14. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
15. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
16. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié SEA ou aux centres d'assistance SEA. L'utilisateur doit garder la documentation de la réparation. L'utilisateur peut exécuter seulement la manoeuvre manuel.
17. La longueur maximum des câbles d'alimentation entre la carte et les moteurs ne devrait pas être supérieure à 10 m. Utilisez des câbles avec une section de 2,5 mm². Utilisez des câblage avec câble à double isolation (avec gaine) jusqu'à proximité immédiate des terminaux, en particulier pour le câble d'alimentation (230V). Il est également nécessaire de maintenir une distance suffisante (au moins 2,5 mm dans l'air), entre les conducteurs en basse tension (230V) et les conducteurs de très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine ayant une épaisseur d'au moins 1 mm, qui fournisse une isolation supplémentaire.

Español ADVERTENCIAS GENERALES PARA INSTALADORES Y USUARIOS

- 1 Leer las **instrucciones de instalación** antes de comenzar la instalación. Mantenga las instrucciones para consultas futura
2. No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito
3. Este producto fue diseñado y construido exclusivamente para el uso especificado en esta documentación. Cualquier otro uso no expresamente indicado puede afectar la integridad del producto y ser una fuente de peligro. El uso inadecuado es también causa de anulación de la garantía. SEA srl se exime de toda responsabilidad causadas por uso inapropiado o diferente de aquel para el que el sistema automatizado fue producido.
4. Los productos cumplen con la Directiva: Maquinas (2006/42/CE y siguientes modificaciones), Baja Tension (2006/95/CE, y siguientes modificaciones), Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE modificada). La instalación debe ser llevada a cabo de conformidad a las normas EN 12453 y EN 12445.
5. No instalar el dispositivo en una atmósfera explosiva.
6. SEA srl no es responsable del incumplimiento de la mano de obra en la construcción de la cancela a automatizar y tampoco de las deformaciones que puedan producirse durante el uso.
7. Antes de realizar cualquier operación apagar la fuente de alimentación y desconectar las baterías. Comprobar que el sistema de puesta a tierra sea diseñado de una manera profesional y conectar las partes metálicas del cierre.
8. Para cada instalación se recomienda utilizar como mínimo una luz parpadeante y una señal de alarma conectada a la estructura del marco.
9. SEA srl no acepta responsabilidad por la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización en caso de utilización de componentes no producidos por SEA.
10. Para el mantenimiento utilizar únicamente piezas originales SEA srl.
11. No modificar los componentes del sistema automatizado.
12. El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia y darle al usuario el folleto de adjunto al producto.
13. No permita que niños o adultos permanecen cerca del producto durante la la operación. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con movilidad reducida de tipo físico, mental, sensorial o igual por personas sin experiencia o formación necesaria. Tener los radiomandos fuera del alcance de niños así como cualquier otro generador de impulsos radio para evitar que el automación pueda ser accionada accidentalmente.
14. El tránsito a través de las hojas sólo se permite cuando la puerta está completamente abierta.
15. Todo el mantenimiento, reparación o controles deberán ser realizados por personal cualificado. Evitar cualquier intento a reparar o ajustar. En caso de necesidad comunicarse con un personal SEA calificado. Sólo se puede realizar la operación manual.
16. La longitud máxima de los cables de alimentación entre motor y central no debe ser superior a 10 metros. Utilizar cables con 2,5 mm². Utilizar cables con doble aislamiento (cables con vaina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cable de alimentación (230V). Además es necesario mantener adecuadamente distanciados (por lo menos 2,5 mm en aire) los conductores de baja tensión (230V) y los conductores de baja tensión de seguridad (SELV) o utilizar una vaina adecuada que proporcione aislamiento adicional con un espesor mínimo de 1 mm.

Deutsch ALL GEMEINE HINWEISE FUER DEN INSTALLATEUR UND DEN NUTZER

1. Lesen Sie die **Installierungsanweisungen** sorgfältig durch bevor Sie mit der Installierung beginnen. Diese Anweisungen an einem leicht zugänglichen Ort aufbewahren.
2. Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.
3. Dieses Produkt wurde speziell und ausschließlich für den, in den Unterlagen beschriebenen Zweck, geplant und hergestellt. Jede andere Verwendung, die nicht ausdrücklich angegeben wurde kann die Integrität des Produkts schädigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen. Die nicht fachgerechte Nutzung des Produkts bewirkt die Erlöschung der Garantie. SEA S.r.l. lehnt jegliche Haftung, für unsachgemäße oder andere Nutzung, als die wofür das Produkt bestimmt ist, ab.
4. SEA Produkte entsprechen den folgenden Richtlinien: Maschinenrichtlinie (2006/42/EG und nachträglich geänderten Fassungen), Niederspannungs-Richtlinie (2006/95/EG und nachträglich geänderten Fassungen), EMV (2004/108/EG und nachträglich geänderten Fassungen). Installation gemäß Standard EN12453 und EN12445 durchführen.
5. Installieren Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, das Vorhandensein von brennbaren Gasen oder Dämpfen stellt ein ernstes Sicherheitsrisiko dar.
6. SEA S.r.l. ist nicht für die Nichtbeachtung der Guten Technik bei der Herstellung von zu motorisierenden Toren und für deren eventuellen Verformungen, die während des Gebrauchs auftreten könnten, haftbar.
7. Vor allen Eingriffen, das Gerät ausschalten und die Batterien trennen. Sicherstellen, dass die Erdung fachgerecht hergestellt wurde und die Metallteile des Tores daran anschließen.
8. Für jede Anlage wird empfohlen, mindestens ein Blinklicht zu montieren und ein Warnschild auf der Torstruktur anzubringen.
9. SEA S.r.l. übernimmt keine Haftung für Sicherheit und reibungslosen Betrieb des Antriebs, bei Verwendung von Komponenten, die nicht von der SEA Produktion stammen.
10. Für die Wartung nur SEA Originalteile verwenden.
11. Keinerlei Änderungen auf Komponenten der Automation vornehmen.
12. Der Installateur muss den Nutzer des Antriebs über den manuellen Betrieb des Systems im Notfall unterrichten und ihm, das, dem Produkt beiliegende, Handbuch übergeben.
13. Der Aufenthalt von Kindern oder Erwachsenen in der Nähe des Tores während seines Betriebes ist nicht gestattet. Die Anlage darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder von Menschen ohne notwendige Erfahrung oder Anweisungen benutzt werden. Fernbedienungen oder andere Impulsgeber außerhalb der Reichweite von Kindern halten, um die versehentliche Aktivierung der Anlage zu verhindern.
14. Die Durchfahrt zwischen den Flügeln ist nur bei vollständig geöffnetem Tor zulässig.
15. Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten oder periodische Kontrollen, müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Der Endverbraucher muss davon absehen eigenständig Reparaturen oder Eingriffe jeder Art an der Anlage durchzuführen und muss sich ausschliesslich an qualifiziertes SEA Fachpersonal wenden. Der Endverbraucher darf nur die manuelle Notfunktion durchführen.
16. Die maximale Länge der Stromkabel zwischen Steuerung und Motoren ist 10 Meter. Verwenden Sie Kabel mit 2,5 mm² Querschnitt und Doppelisolierung (Kabelmantel) in der unmittelbaren Nähe von Klemmen, insbesondere für das Speisungskabel (230V). Die Speisungskabel (230V) und die Sicherheits-Niederspannungskabel (SELV) müssen in einem Abstand von mindestens 2,5 mm gehalten werden, oder eine geeignete Hülse von 1mm Dicke, für eine zusätzliche Isolierung verwenden..



Dichiarazione di conformità
Declaration of Conformity

La SEA s.r.l. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che il prodotto:

SEA srl declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that the product:

Descrizione / Description	Modello / Model	Marca / Trademark
SWING 2 AMP (e tutti i suoi derivati)	23021093/94	SEA
<i>SWING 2 AMP (and all its by-products)</i>	<i>23021093/94</i>	<i>SEA</i>

è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE:

is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE:

è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza relativi al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CE e 2004/108/CE.

it is conforming to the essential safety requirements related to the product within the field of applicability of the Community Directives 2006/95/CE and 2004/108/CE.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:
MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

SEAS.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344
[Http://www.seateam.com](http://www.seateam.com)

I test sul prodotto sono stati effettuati in configurazione standard e in riferimento alle norme specifiche per la sua classe d'utilizzo.

The products have been tested in standard configuration and with reference to the special norms concerning the classe of use.

(Luogo, data di emissione)
(Place, date of issue)
Teramo, 05/06/2012

L'Amministratore
The Administrator
Ennio Di Saverio



Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction. Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction. Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboracion y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion. Le agradecemos por haber escogito SEA.



SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



SEA S.r.l.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com